

**Kiinteistön 91–17–109–7
määräosainen kiinteistökauppakirja
(luovutuskirja)**

Luonnos 31.3.2023

Sisällys

1. OSAPUOLET	3
1.1 Myyjä	3
2. KAUPAN TAUSTA.....	4
3. KAUPAN KOHDE	5
4. KAUPPAHINTA	5
5. OMISTUS- JA HALLINTAOIKEUDEN SEKÄ VAARANVASTUUN SIIRTYMINEN	6
6. RASITUKSET JA RASITTEET	6
7. KIINTEISTÖSTÄ AIHEUTUVAT KUSTANNUKSET	6
8. KUNNALLISTEKNIikka	6
9. IRTAIN OMAISUUS	7
10. ALLEKIRJOITUSPÄIVÄNÄ SUORITETTAVAT TOIMENPITEET	7
11. MYYJÄN VAKUUTUKSET	7
12. OSTAJAN VAKUUTUKSET	8
13. MYYJÄN VASTUUNRAJOITUKSET	8
14. KAUPAN KOHTEESEEN TUTUSTUMINEN	8
15. VARAINSIIRTOVERO JA KAUPANVAHVISTAJAN PALKKIO	9
16. ETUOSTOLAKI.....	9
17. MUUT EHDOT	9
18. RIITAISUUKSIEN RATKAISU	10
19. ALLEKIRJOITUKSET/PÄIVÄYS.....	10

MÄÄRÄOSAINEN KIINTEISTÖKAUPPAKIRJA

1. OSAPUOLET

1.1 Myyjä Avain Yhtiöt Oy (jäljempänä ”Myyjä”)
y-tunnus 2308788-2
Osoite: Lautatarhankatu 8 B, 00580 Helsinki

1.2 Ostajat

Asunto Oy Helsingin Pilvilinna (jäljempänä ”Pilvilinna”)
y-tunnus 2876621-9,
Osoite: c/o Kiinteistö-Tahkola Helsinki Oy, Itälahdenkatu 15–17, 00210 Helsinki
Määräosa 4/116

Asunto Oy Helsingin Tenderinlenkki 6 (jäljempänä ”Tenderinlenkki 6”)
y-tunnus 3151835-5,
Osoite: c/o Lumo Kodit Oy, PL 40, 00301 Helsinki
Määräosa 7/116

A-Kruunu Oy (jäljempänä ”A-Kruunu”)
y-tunnus 1736841-8,
Osoite: Pasilankatu 13, 00520 Helsinki
Määräosa 10/116

Asunto Oy Helsingin Tenderinlenkki 8 (jäljempänä ”Tenderinlenkki 8”)
y-tunnus 2785924-5,
Osoite: c/o Lumo Kodit Oy, PL 40, 00301 Helsinki
Määräosa 5/116

Asunto Oy Helsingin Höyrykatu 8 (jäljempänä ”Höyrykatu”)
y-tunnus 2785922-9,
Osoite: c/o Lumo Kodit Oy, PL 40, 00301 Helsinki
Määräosa 5/116

Asunto Oy Helsingin Höyhensaari (jäljempänä ”Höyhensaari”)
y-tunnus 2876617-1,
Osoite: c/o Kiinteistö-Tahkola Helsinki Oy, Itälahdenkatu 15–17, 00210 Helsinki
Määräosa 5/116

Kiinteistö Oy Helsingin Rataniitty (jäljempänä ”Rataniitty”)
y-tunnus 2994458-2,
Osoite: c/o Avain Vuokra-asunnot Oy, Lautatarhankatu 8 B, 00580 Helsinki
Määräosa 11/116

Kiinteistö Oy Helsingin Risteysasema (jäljempänä "Risteysasema")

y-tunnus 3089476-2,

Osoite: c/o Avain Vuokra-asunnot Oy, Lautatarhankatu 8 B, 00580 Helsinki

Määräosa 6/116

Helsingin kaupunki (jäljempänä "Helsingin kaupunki")

y-tunnus 0201256-6,

koulu ja päiväkot

Määräosa 7/116

*termillä Kaupunki tarkoitetaan jatkossa Helsingin kaupungin kaikkia toimielimiä ja niiden alaista viranhaltijaorganisaatiota***Asunto Oy Helsingin Asemalaituri (jäljempänä "Asemalaituri")**

y-tunnus 2960192-6,

Osoite: c/o Avain Vuokra10 Oy, Lautatarhankatu 8 B, 00580 Helsinki

Määräosa 27/116

Asunto Oy Helsingin Kiskomestari (jäljempänä "Kiskomestari")

y-tunnus 2789377-7,

Osoite: c/o Avain Vuokra10 Oy, Lautatarhankatu 8 B, 00580 Helsinki

Määräosa 20/116

Asunto Oy Helsingin Tulistimenkatu I (jäljempänä "Tulistimenkatu I)

y-tunnus: 3253974-8

Osoite: c/o Avara Oy, Bulevardi 7, 00120 Helsinki

Määräosa 2/116

Asunto Oy Helsingin Tulistimenkatu II (jäljempänä "Tulistimenkatu II)

y-tunnus: 3253997-5

Osoite: c/o Avara Oy, Bulevardi 7, 00120 Helsinki

Määräosa 3/116

Asunto Oy Helsingin Halkopiipunkallio, ent. Asunto Oy Helsingin Tulistimenkatu III (jäljempänä "Tulistimenkatu III)

y-tunnus: 3254083-7

Osoite: c/o JM Suomi Oy, Hevosenkenkä 3, 02600 Espoo

Määräosa 4/116

jäljempänä "Osapuoli" tai "Osapuolet" siten kuin asiayhteys kulloinkin edellyttää.

2. KAUPAN TAUSTA

Kaupan kohteena on Helsingin kaupungin Keski-Pasilan kaupunginosassa korttelissa 17109

sijaitseva pinta-alaltaan 1657 m²:n suuruinen tontti 91-17-109-7 (jäljempänä ”**Kiinteistö**”). Kiinteistö on merkitty määräosakaupparin (“**Kaupparikirja**”) liitteenä 1 olevaan karttaan punaisella värillä.

Kiinteistö myydään Myyjän ja Ostajien kesken solmitun sitoumusasiakirjan (“**Sitoumus**”) mukaisesti. Sitoumuksessa Osapuolet ovat sopineet niistä aluekokonaisuuteen liittyvistä peruseriaatteista, joiden mukaisesti Avain Yhtiöt Oy myy ja Ostaja ostaa kyseiset määräosat. Tällä Kaupparikirjalla tai sen yhteydessä ei luovuteta irtainta omaisuutta.

Selvyyden vuoksi todetaan, että Avain Yhtiöt Oy ei tämän kaupan jälkeen omista osuutta Kiinteistöstä vaan Kiinteistö myydään kokonaisuudessaan Ostajille.

Avain Yhtiöt Oy ja Suomen valtio, jota on edustanut Senaatti-kiinteistöt (y-tunnus 1503388-4), ovat 8.10.2021 solmineet kaupparikokonaisuuden, jossa Kiinteistöä koskeva kaupparihinta on sisällytetty kaupparikokonaisuuden mukana ostettujen asuntotonttien kaupparihintoihin.

Osapuolet solmivat Kiinteistön sopimuskokonaisuuteen liittyvät sopimukset kuten rakennuttamis-, urakka-, hallinnanjako- ja yhteisjärjestelysopimuksen pysäköintilaitoksen toteuttamiseksi ja sitoutuvat allekirjoittamaan sopimuskokonaisuuden tämän Kaupparikirjan allekirjoituksin. Sopimuskokonaisuuteen liittyviä asiakirjoja ei käsitellä yksittäisinä tarkistamatta muutoksen vaikutusta asiakokonaisuuteen.

3. KAUPAN KOHDE

Kaupparin kohteena ovat kohdan 1 mukaiset määräosat Kiinteistöstä, joka sijaitsee osoitteessa Tulistimenkatu/Laskumäki/Veturitie, 00520 Helsinki. Kiinteistörekisterin mukainen Kiinteistön pinta-ala on n. 1675 m².

Omistusosuudet:

Pilvilinna	4/116
Tenderinlenkki 6	7/116
A-Kruunu	10/116
Tenderinlenkki 8	5/116
Höyrykatu	5/116
Höyhensaari	5/116
Rataniitty	11/116
Risteysasema	6/116
Helsingin kaupunki	7/116
Asemalaituri	27/116
Kiskomestari	20/116
Tulistimenkatu I	2/116
Tulistimenkatu II	3/116
Tulistimenkatu III	4/116

4. KAUPPARIHINTA

Luovutus on vastikkeeton. Kiinteistö on asemakaavan muutoksessa nro 12360 osoitettu alueeksi, johon tulee toteuttaa useiden kortteleiden asemakaavaan mukaisia velvoiteautopaikkoja palveleva pysäköintilaitos.

5. OMISTUS- JA HALLINTAOIKEUDEN SEKÄ VAARANVASTUUN SIIRTYMINEN

Omistus- ja hallintaoikeus sekä vaaranvastuu kaupan kohteeseen siirtyy Ostajille tämän Kauppakirjan allekirjoituksin.

6. RASITUKSET JA RASITTEET

Kiinteistö myydään velkakiinnityksistä vapaana. Osapuolet ovat tietoisia, että xx.xx.20xx allekirjoitettava hallinnanjakosopimus rekisteröidään ensimmäiselle etusijalle ennen muita kiinteistökiinnityksiä. Lisäksi Osapuolet ovat tietoisia, että alueelle solmitaan kokonaisuutta palveleva yhteisjärjestelysopimus, joka rekisteröidään myöhemmin. Kyseisessä yhteisjärjestelysopimuksessa käsitellään Kiinteistön hallinta-alueisiin liittyviä rasiteoikeuksia.

Kiinteistöön ei kohdistu muita rasitteita, rasituksia tai panttioikeuksia, mitä liitteinä 9 ja 10 olevasta rasiustodistuksesta ja kiinteistörekisteriotteesta ilmenee. Nämä rasitteet seuraavat tätä Kauppakirjaa ja Osapuolet ottavat vastatakseen näistä rasitteista tämän Kauppakirjan allekirjoituksin.

Ostajat hyväksyvät Kiinteistölle rakennettavaa pysäköintilaitosta koskevan urakkasopimuksen, joka allekirjoitetaan urakoitsijan ja Myyjän välillä. Osapuolet toteavat, että Ostajat vastaavat pysäköintilaitoksen rakentamista koskevista kustannuksista Kiinteistöä koskevan hallinnanjakosopimuksen mukaisesti. Osapuolet sopivat, että urakkasopimuksen mukaiset tilaajan maksuvelvollisuudet jaetaan Ostajien kesken hallinnanjakosopimuksessa sovittua kustannustenjakoa noudattaen ja että Myyjä ja urakoitsija ovat oikeutettuja veloittamaan urakkasopimuksen mukaisesti erääntyneet tilaajan maksuvelvollisuudet suoraan Ostajilta maksuerätaulukon mukaisesti.

7. KIINTEISTÖSTÄ AIHEUTUVAT KUSTANNUKSET

Myyjä vastaa kaikista kaupan kohteeseen kohdistuvista veroista ja muista julkisoikeudellisista maksuista omistusoikeuden siirtymiseen asti, jonka jälkeen niistä vastaavat Ostajat. Kiinteistövero vuodelta 2023 jaetaan Myyjän ja Ostajien kesken omistusaikojen ja omistusosuuksien suhteessa.

Myyjä vastaa kaupan kohteen hoito- ja ylläpitokustannuksista rakentamisvaiheen aikana eli kunnes kohde valmistuu urakkasopimuksen aikataulun mukaisesti ja käyttöönottokatselmus on pidetty. Tämän jälkeen niistä vastaavat Ostajat.

8. KUNNALLISTEKNIikka

Osapuolet sitoutuvat liittämään luovutuksen kohteen ja sille rakennettavan laitoksen yleiseen sähköverkkoon sekä jätevesi- ja sadevesiviemäriin. Kiinteistöllä tulee olemaan yksi jätevesi- ja viemäri liittymä ja liittymäkustannukset tullaan jakamaan autopaikkojen lukumäärän mukaisessa suhteessa. Osapuolten vastuut on määritelty yhteisjärjestelysopimuksessa.

Yllä olevat liittymät seuraavat sille kuuluvin osin tätä Kauppakirjaa.

Yleiseen vesi- ja viemäriinliittymiseen liittymisestä ja käytöstä noudatetaan kaupungissa voimassa olevia yleisiä liittymisehtoja ja -määräyksiä.

9. IRTAIN OMAISUUS

Tämän kaupan yhteydessä ei ole myyty irtainta omaisuutta, eikä irtaimen omaisuuden myynnistä ole tehty Osapuolien välillä eri sopimusta.

10. ALLEKIRJOITUSPÄIVÄNÄ SUORITETTAVAT TOIMENPITEET

Allekirjoituspäivänä Osapuolet allekirjoittavat Kauppakirjan ja Ostajat ovat velvollisia, maakaaren 11 luvun 1 §:n mukaan hakemaan kaupan kohteen omistusoikeuden siirtymisen perusteella Maanmittauslaitokselta lainhuudon saannolleen kuuden (6) kuukauden kuluessa Kauppakirjan allekirjoittamisesta alkaen. Ostajat ovat tietoisia lainhuudon hakemisen ja/tai varainsiirtoveron maksun viivästymisen aiheuttamasta uhkasakon mahdollisuudesta sekä veron korotuksesta.

11. MYYJÄN VAKUUTUKSET

Myyjä antaa Ostajalle seuraavat vakuutukset

1) Oikeus tehdä kauppa

Myyjä omistaa Kiinteistön. Myyjän Kiinteistön omistus ilmenee liitteenä 8 olevasta lainhuutotodistuksesta. Myyjällä on oikeus myydä Kiinteistö Ostajalle tämän Kauppakirjan ehtojen mukaisesti.

2) Myyjän vakuutus

Myyjä vakuuttaa ja vastaa kustannuksellaan siitä, että he ovat täyttäneet kaikki Suomen Valtion ja Myyjän välillä 8.10.2021 allekirjoitettujen kaupan kohteeseen kohdistuvien sopimusten mukaiset velvoitteet ja ehdot. Kaupan kohdetta ei rasita mikään kaava- tai ympäristöasioihin liittyvä maksu, rakentamisvelvoite tai muu vastaava kaavoitukseen, ympäristöön tai rakentamiseen liittyvä velvoite tai vastuu, jota ei olisi asianmukaisesti täytetty.

3) Oikeudenkäynnit

Myyjä ei ole osapuolena missään oikeudenkäynnissä tai muussa riita- tai rikosasiassa tai hallintoprosessissa Kiinteistöön liittyen eikä Myyjän palveluksessa allekirjoituspäivänä olevien ja tässä Kauppakirjassa sovitun Kiinteistön kaupan neuvotteluun osallistuneiden henkilöiden tiedossa ole vaatimusta tai seikkaa, jotka voisivat johtaa oikeudenkäyntiin, välimiesmenettelyyn tai muuhun vastaavaan menettelyyn Kiinteistöön liittyen.

4) Sopimukset

Kiinteistön alueisiin ei allekirjoituspäivänä kohdistu mitään voimassa olevia vuokra- tai muita sopimuksia lukuun ottamatta xx.xx.2023 allekirjoitettua urakkasopimusta ja xx.xx.2023 allekirjoitettua rakennuttamissopimusta.

Selvyyden vuoksi todetaan, että Ostajat ovat allekirjoittaneet 16.6.2022 ja 28.9.2021 Sitoumuksen muutosliitteen, jonka voimassaolo lakkaa tämän Kauppakirjan allekirjoitushetkellä.

5) Myyjän antamat tiedot

Myyjä vakuuttaa antaneensa Ostajalle ennen kaupasta päättämistä kaikki sellaiset Myyjän hallussa olevat Kiinteistöä koskevat tiedot, jotka Myyjän käsityksen mukaan ovat vaikuttaneet Kiinteistön arvoon tai käyttöön.

12. OSTAJAN VAKUUTUKSET

Ostaja antaa Myyjälle seuraavat vakuutukset:

1) Oikeus tehdä kauppa

Ostajalla on rajoittamaton oikeus ostaa Kiinteistö tämän Kauppakirjan ehtojen mukaisesti.

2) Ei tietoa Myyjän sopimusrikkomuksesta

Ostajan tiedossa ei ole asioita tai seikkoja, jotka rikkoisivat Myyjän kohdassa 11 antamia Myyjän vakuutuksia tai muita tämän Kauppakirjan ehtoja.

13. MYYJÄN VASTUUNRAJOITUKSET

Osapuolet sopivat nimenomaisena maakaaren (540/1995) 2 luvun 9 §:n mukaisena yksilöitynä poikkeuksena maakaaren säännöksiin siitä, että Myyjän korvausvelvollisuutta ja Ostajan oikeutta esittää vaatimuksia tämän Kauppakirjan mukaisesti Myyjää kohtaan rajoitetaan seuraavasti:

- 1) Myyjä ei vastaa epäsuorista tai välillisistä vahingoista;
- 2) Myyjä ei vastaa Ostajalle mahdollisesti aiheutuvista vahingoista, haitoista eikä kustannuksista, mikäli pysäköintilaitosta ei saada valmiiksi Ostajan hankkeen toteuttamisen edellyttämässä aikataulussa;
- 3) Ostajalla ei ole oikeutta purkaa tämän Kauppakirjan mukaista kauppaa Kiinteistöllä olevan virheen tai muun syyn perusteella;
- 4) Myyjä ei ole velvollinen korvaamaan vahinkoa, joka perustuu lainsäädäntöön, joka on tullut voimaan allekirjoituspäivän jälkeen tai joka perustuu allekirjoituspäivän jälkeen tapahtuvaan verokannan muuttumiseen;
- 5) Ostaja ei voi vedota kohdan 11 mukaisten Myyjän vakuutusten rikkomisena sellaiseen seikkaan, joka on ollut Ostajan tiedossa tai jonka olisi kohtuudella pitänyt olla Ostajan tiedossa kohdassa 14 (*Kauppan kohteeseen tutustuminen*) todetun Kiinteistöön tutustumisen perusteella.

Tämän kohdan 13 mukaiset vastuunrajoitukset eivät sovellu, mikäli Myyjän toiminta on ollut tahallista tai törkeän huolimattonta.

14. KAUPAN KOHTEESEEN TUTUSTUMINEN

Ostaja ilmoittaa ammattimaisena kiinteistöalan toimijana tutustuneensa haluamassaan laajuudessa Kaupan Kohteeseen ja suorittaneensa kaupan kohteessa asiantuntijoidensa kanssa katselmuksia haluamassaan laajuudessa.

Ostajat ovat perehtyneet ennen kaupasta päättämistä seuraaviin kaupan kohdetta koskeviin asiakirjoihin:

- 1) Kiinteistön aluekartta
- 2) Rakennuttamissopimus liitteineen xx
- 3) Urakkasopimus liitteineen xx
- 4) Hallinnanjakosopimus xx
- 5) Yhteisjärjestelysopimus xx
- 6) Ylläpitoyhtiön luonnosasiakirjat xx
- 7) Lainhuutotodistus xx
- 8) Rasitustodistus xx
- 9) Kiinteistörekisterin ote xx
- 10) Keski-Pasila, Ratapihakorttelit, maaperän kunnostus, Suoritusvastuuliite 3.5.2018
- 11) Pihakansi ja porrasyhteys

Lisäksi Ostajille on varattu mahdollisuus tutustua Kiinteistön maaperään ja perustamisolosuhteisiin sekä Kiinteistön rajoihin, eikä Ostajilla ole niiden osalta huomauttamista.

Ostajat sitoutuvat täyttämään jo allekirjoitetun ja vastaisuudessa allekirjoitettavien sopimusten ehdot ja määräykset ja siirtämään ne edelleen määröosan uusille ostajille.

15. VARAINSIIRTOVERO JA KAUPANVAHVISTAJAN PALKKIO

Saannon ollessa vastikkeeton, ei varainsiirtoveroa kaupasta suoriteta.

xxxx vastaa kaupanvahvistajan palkkion suorittamisesta veloittaen muita ostajia Kiinteistön omistusosuuksien suhteessa.

16. ETUOSTOLAKI

Etuostolakia ei sovelleta koska kyseessä on vastikkeeton kauppa (Etuostolaki 608/77 1. luku 2 § 2 mom.)

Osapuolet vakuuttavat, ettei Ostajien ja Myyjän välillä ole suoraan eikä kolmansien kautta viimeksi kuluneiden kahden vuoden aikana tapahtunut etuostolain (608/77) 5 §:n mainittuja muita luovutuksia.

17. MUUT EHDOT

Ympäristösuojelulain (27.6.2014/527) 139§:n mukaisesti Kiinteistön alkuperäinen myyjä (Suomen valtio) ilmoittaa 8.10.2021 Kiinteistön kauppakirjassa (kiinteistö 91-17-109-5) alkuperäiselle ostajalle (Avain Yhtiöt Oy) ja alkuperäinen ostaja tämän Kauppakirjan Ostajille, että;

Kiinteistön maaperä on osittain pilaantunutta ja vaatii puhdistustoimenpiteitä täyttääkseen asuinkäyttöön vaaditut kriteerit.

Ostaja sitoutuu siihen, että Kiinteistöllä sijaitsevat pilaantuneet maa-alueet (mukaan lukien myös myöhemmin mahdollisesti ilmenevät pilaantuneet maa-alueet) puhdistetaan Helsingin kaupungin ja Suomen valtion nimeämän asiantuntijan valvonnassa asemakaavan (nro 12360) käyttötarkoituksen ja asianomaisen viranomaisen edellyttämään tasoon.

Suomen valtio vastaa pilaantuneiden maa-ainesten poistamisesta ja/tai puhdistamisesta viranomaisen asettamaan tavoitetasoon aiheutuvista tavanomaisiin maanrakennuskustannuksiin nähden syntyvistä lisäkustannuksista, mikäli korvattavista kuluista, yksikköhinnoista ja toimenpiteistä on sovittu etukäteen Suomen valtion kanssa ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.

Osapuolet pyrkivät yhdessä löytämään edullisimmat maaperän puhdistusmenetelmät ja optimaalisen toteutusajankohdan esimerkiksi muun Kiinteistöön liittyvän maanrakentamisen yhteydessä. Maaperän puhdistustyön suunnittelusta ja toteutuksesta sovitaan Osapuolten kesken erikseen ennen töiden käynnistämistä. Lisäksi Osapuolet sitoutuvat toimimaan pilaantuneiden maiden osalta (mukaan lukien pilaantuneiden maa-ainesten poistaminen ja/tai puhdistaminen ja Ostajan ja Myyjän korvausvastuu) liitteenä 11 olevassa Golder Associatesin laatimassa, 3.5.2018 päivätyssä ”*Keski-Pasila, Ratapihakorttelit, maaperän kunnostus, Suoritusvastuuliite*” -nimisessä dokumentissa esitetyn mukaisesti.

Mikäli Ostaja ei ole Kiinteistöön liittyen ilmoittanut Myyjälle kirjallisesti ja asianmukaisesti dokumentteihin perustuen pilaantuneen maaperän puhdistamiseen liittyviä vaatimuksiaan viimeistään sinä päivänä, kun Kiinteistölle rakennettu rakennus on otettu käyttöön, ja (mikäli käyttöönottoa ei ole tapahtunut) joka tapauksessa viiden (5) vuoden kuluessa Kiinteistön alkuperäisen Kauppakirjan allekirjoittamisesta, Myyjä ei ole velvollinen korvaamaan edellä tässä kohdassa 17 tarkoitettuja maaperän puhdistamisesta aiheutuneita kustannuksia miltyään osin.

18. RIITAISUUKSIEN RATKAISU

Tästä kaupasta mahdollisesti aiheutuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan neuvottelemalla. Ellei neuvotteluissa saavuteta sovintoa, ratkaistaan erimielisyydet Helsingin käräjäoikeudessa.

19. ALLEKIRJOITUKSET/PÄIVÄYS

Tätä Kauppakirjaa on tehty kuusitoista (16) samasanaista kappaletta, yksi (1) Myyjälle, yksi (1) jokaiselle Ostajalle ja yksi (1) julkiselle kaupanvahvistajalle.

Helsingissä xx.xx.20xx

(allekirjoitukset seuraavilla sivuilla)

Myyjä

Avain Yhtiöt Oy

Ostajat

Asunto Oy Helsingin Pilvilinna

Asunto Oy Helsingin Tenderinlenkki 6

A-Kruunu Oy

Asunto Oy Helsingin Tenderinlenkki 8

Asunto Oy Helsingin Höyrykatu 8

Asunto Oy Helsingin Höyhensaari

Kiinteistö Oy Helsingin Rataniitty

Kiinteistö Oy Helsingin Risteysasema

Helsingin kaupunki

Asunto Oy Helsingin Asemalaituri

Asunto Oy Helsingin Kiskomestari

Asunto Oy Helsingin Tulistimenkatu I

Asunto Oy Helsingin Tulistimenkatu II

Asunto Oy Helsingin Halkopiipunkallio

KAUPANVAHVISTAJAN TODISTUS

Julkisena kaupanvahvistajana todistan, että Avain Yhtiöt Oy Myyjänä ja xxxx Ostajina ovat allekirjoittaneet tämän kiinteistön kauppakirjan ja ovat olleet yhtä aikaa paikalla kauppaa vahvistettaessa. Olen tarkastanut allekirjoittajien henkilöllisyyden ja todennut, että asiakirja on tehty maakaaren 2 luvun 1 §:ssä säädetyllä tavalla.

Helsingissä xx.xx.20xx

kaupanvahvistaja

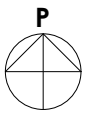
kaupanvahvistajan tunnus /

LIITTEET

- 1) Kiinteistön 91–17–109–7 sijaintikartta
- 2) Sitoumuksen muutosliitteet 16.6.2022 ja 28.9.2021
- 3) Rakennuttamissopimus liitteineen xx
- 4) Urakkasopimus xx
- 5) Hallinnanjakosopimus xx
- 6) Yhteisjärjestelysopimus xx
- 7) Ylläpitoyhtiön luonnosasiakirjat xx
- 8) Lainhuutotodistus xx
- 9) Rasiustodistus xx
- 10) Kiinteistörekisterin ote xx
- 11) Keski-Pasila, Ratapihakorttelit, maaperän kunnostus, Suoritusvastuuliite 3.5.2018
- 12) Pysäköintilaitoksen hallinta- ja vastuurajat
- 13) Autopaikkakaavio toimijoittain



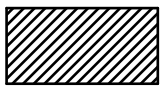
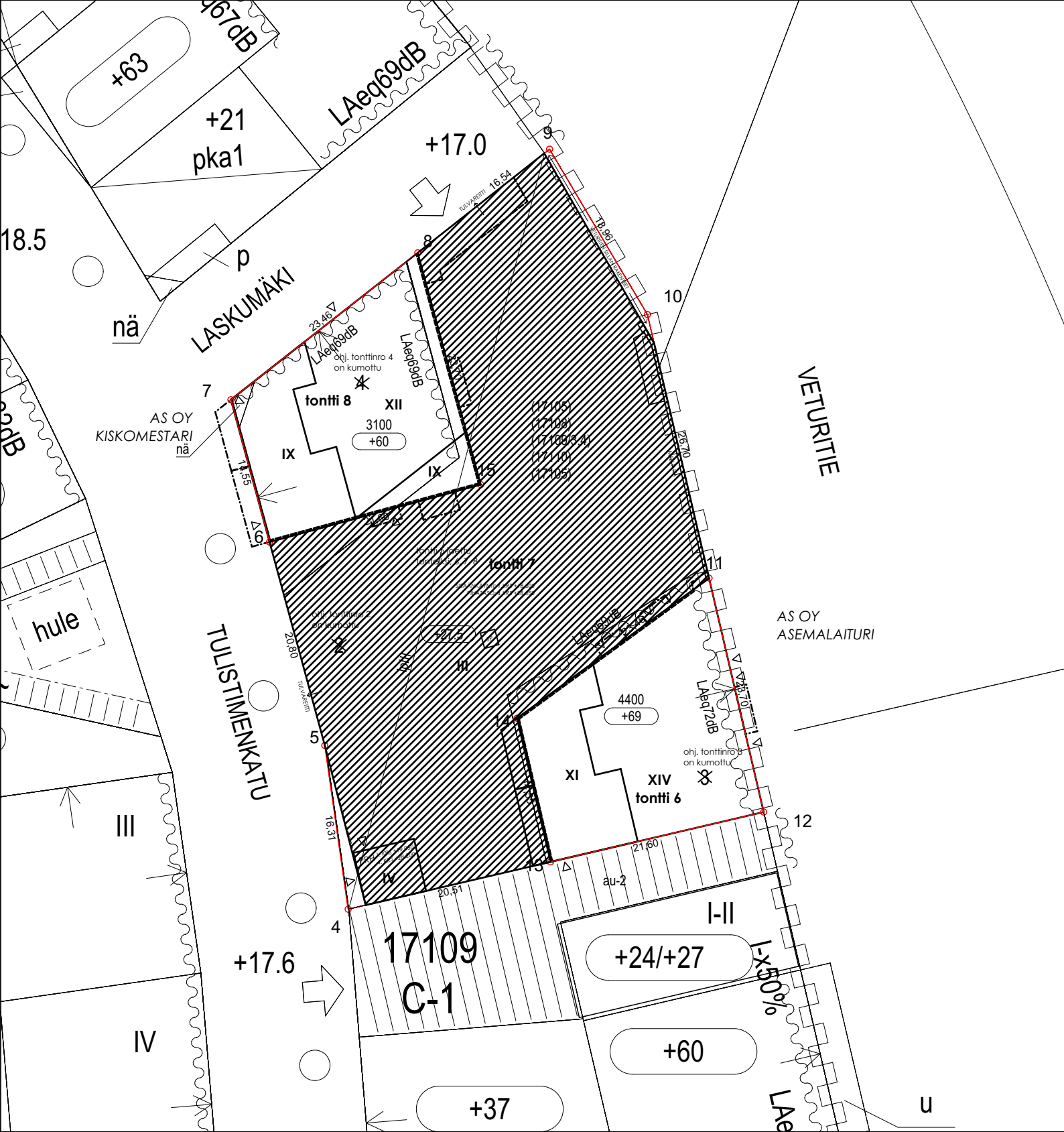
KIINTEISTÖN 17-109-7 SIJAINTI



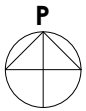
KIINTEISTÖN 17-109-7 SIJAINTIKARTTA

KIINTEISTÖN 17-109-7 SIJAINTIKARTTA
 LASKUMÄKI 3 / TULISTIMENKATU 3
 00520 HELSINKI | PASILA 17109
 LUONNOS 13.02.2023

HPK ARKKITEHDIT OY
 Suvilahdenkatu 10 B, 00500 Helsinki
 etunimi.sukunimi@hpk-arkkitehdit.fi
 tel +358-9-612 9950



PYSÄKÖINTILAITOKSEN SIJAINTI KORTTELISSA



PYSÄKÖINTILAITOKSEN SIJAINTI KORTTELISSA

PYSÄKÖINTILAITOKSEN SIJAINTI KORTTELISSA
 LASKUMÄKI 3 / TULISTIMENKATU 3
 00520 HELSINKI | PASILA 17109
 LUONNOS 13.02.2023

HPK ARKKITEHDIT OY
 Suvilahdenkatu 10 B, 00500 Helsinki
 etunimi.sukunimi@hpk-arkkitehdit.fi
 tel +358-9-612 9950



3.5.2018

SENAATTI-KIINTEISTÖT

Keski-Pasila, Ratapihakorttelit 17106, 17107, 17109 ja 17110, maaperän kunnostus, Suoritusvastuuliite

Toimitettu:
Senaatti-kiinteistöt

RAPORTTI



Raportti numero: 1450210169_2000

Jakelu:

Minna Aarnio, Senaatti-kiinteistöt
Johanna Hytönen, Helsingin Kaupunki





Sisällysluettelo

1.0	JOHDANTO	1
2.0	MAAPERÄN JA POHJA-/ORSIVEDEN YMPÄRISTÖTEKNINEN TILA	1
2.1	Tehdyt ympäristötekniset tutkimukset	1
2.2	Toteutusta edeltävät tutkimukset	1
3.0	MAAPERÄN KUNNOSTUKSEN LÄHTÖKOHDAT	2
3.1	Maaperän kunnostuksen periaate	2
3.2	Tiedon toimittaminen hankkeen aikana	2
4.0	VASTUIDEN JAKAUTUMINEN OSAPUOLTEN KESKEN	3
4.1	Kunnostuksen edellyttämän maarakennusurakan järjestelyt	3
4.2	Maaperän kunnostamiseen liittyvä ympäristötekniinen suunnittelu ja luvittaminen	3
4.3	Maaperän kunnostuksen ympäristötekniinen valvonta	3
4.4	Haitta-ainepitoisuuksiltaan alemmat ohjearvot ylittävä maa-aines	4
4.5	Kunnostuksen tavoitearvot ylittävät jäännöspitoisuudet	4
4.6	Kaivannoista pumpattava haitta-ainepitoinen vesi	5
4.7	Rakennusjäte ja muut jätejakeet	5
4.8	Maaperän kunnostuksen jälkeisten toimenpiteiden kustannukset	5



1.0 JOHDANTO

Tässä kunnostuksen suoritevelvollisuusselostuksessa esitetään Helsingissä Keski-Pasilassa nk. Ratapihakortteleiden alueella sijaitsevien korttelien 17106, 17107, 17109 ja 17110 (Kohde) maaperän kunnostamisen yleisperiaatteet sekä Myyjän (Senaatti Kiinteistöt) ja Kohteen Ostajan väliset vastuut pilaantuneen maaperän kunnostuksen osalta.

Tämä suoritevelvollisuusselostus on tarkoitettu Kohteen Ostajan käyttöön. Selostuksessa ja sen liitteissä kuvataan Kohteen alueelle tehdyt maaperätutkimukset ja niiden perusteella todetut maaperän haitta-ainepitoisuudet sekä ne toimenpiteet, joihin Ostajan tulee varautua rakennus- ja kaivutöiden aikana, jotta haitta-ainepitoiset maat tulee käsiteltyä asianmukaisesti.

Kohteen Ostajan tulee esittää alustava ehdotus maaperän kunnostuksen aikataulusta osana koko Kohteen toteutuksen vaiheistusta, huomioiden mitä kauppasopimuksessa on kunnostuksen kustannusvastuiden raukeamisesta todettu.

2.0 MAAPERÄN JA POHJA-/ORSIVEDEN YMPÄRISTÖTEKNINEN TILA

2.1 Tehdyt ympäristötekniiset tutkimukset

Kohteen alueen maaperässä on suoritettujen ympäristötekniisten maaperätutkimusten perusteella todettu paikoin kohonneita pitoisuuksia öljyhiilivetyjä, PAH-yhdisteitä, metalleja ja haihtuvia yhdisteitä. Haitta-aineet ovat päässeet maaperään todennäköisesti alueella harjoitetun toiminnan (ratapihatoiminta ja autokorjaamotoiminta) tai mahdollisesti alueelle tuotujen pilaantuneiden ja/tai jätteensekaisten täyttömaiden seurauksesta. Lisäksi alueella on todettu maaperässä erilaisia jätejakeita sekä paikoin hiili- ja tuhakerroksia, joiden esiintyminen alueella vaihtelee.

Kohteen maaperätutkimukset on kuvattu alueen maaperätutkimuksista laadituissa raporteissa:

- 1) Senaatti Kiinteistöt ja Helsingin kaupunki, Tekninen muistio, Keski-Pasila Ratapihakorttelit Kortteli 17110 tehdyt ympäristötekniiset maaperätutkimukset, Golder Associates Oy, 2.5.2018.
- 2) Senaatti-Kiinteistöt, Keski-Pasila Ratapihakortteleiden 17107 ja 17105 ympäristötekniiset maaperätutkimukset, Golder Associates Oy, 19.4.2017.
- 3) Senaatti-Kiinteistöt ja Helsingin kaupunki, Kiinteistövirasto, Tutkimusraportti, Keski-Pasila Ratapihakorttelit, Golder Associates Oy, 7.5.2015.

Ostajan tulee kuitenkin varautua suunnittelussaan ja toteutuksessaan siihen, että kohteessa saattaa olla esitettyä enemmän pilaantuneita maa-aineksia ja että toteutus tästä huolimatta täyttää kaikissa olosuhteissa kohteelle annetut viranomaispäätökset ja lausunnot. Määrämuutokset saattavat aiheuttaa esim. aikatauluriskiä tai muutoksia rakennusmateriaalivalintoihin. **Myyjä ei ole missään vastuussa arvioissa esitettyjen haitta-aineilla pilaantuneiden maa-ainesten sijainti- tai määräärvioista, eikä tässä asiakirjassa esitetyt suoritus- ja kustannusvastuuperiaatteet ole mitenkään sidottu Kohteen ympäristötekniisissä raporteissa esitettyihin arvioihin pilaantuneen maa-aineksen sijainnista tai määrästä.** Ostaja voi halutessaan suorittaa kohteessa tarkentavia haitta-ainetutkimuksia esim. aikatauluriskinsä minimoimiseksi.

2.2 Toteutusta edeltävät tutkimukset

Myyjä ja Ostaja neuvottelevat erikseen tarvittavien toteutusta edeltävien maaperä- ja pohja-/orsivesitutkimusten suorittamisesta.



3.0 MAAPERÄN KUNNOSTUKSEN LÄHTÖKOHDAT

3.1 Maaperän kunnostuksen periaate

Pilaantuneen maaperän kunnostus kohteella toteutetaan massanvaihdolla. Massanvaihdossa poistetaan pilaantuneet maa-ainekset kaivamalla ja korvataan pilaantumattomalla maa-aineksella sikäli, kun alueella on tarvetta täyttöihin. Kaikki kaivutyöt kohteessa tehdään erottelevana kaivuna, siten että isot kivet ja mahdolliset jätejakeet erotellaan maa-aineksesta kaivun yhteydessä. Työ tehdään erikseen laadittavan kunnostussuunnitelman ja päätösvaltaisen ympäristöviranomaisen kunnostuksesta antaman päätöksen periaatteiden mukaisesti.

Kohteessa kaivettava maa-aines luokitellaan VNa 214/2007 mukaisesti seuraavasti:

1. Haitta-ainepitoisuuksiltaan kynnysarvon alittava maa-aines on pilaantumaton. Maa-aineksen käytölle tai sijoittamiselle ei ole rajoituksia.
2. Haitta-ainepitoisuuksiltaan kynnysarvon ylittävä ja alemman ohjearvon alittava maa-aines on pilaantumaton maata, jossa on kohonneita haitta-ainepitoisuuksia. Maa-ainesta voidaan käyttää alueen täytöissä ympäristöviranomaisen luvalla tai se on toimitettava maankaatopaikalle tai muuhun luvanvaraiseen loppusijoitukseen (esim. kaatopaikalle).
3. Haitta-ainepitoisuuksiltaan alemman ohjearvon ylittävä maa-aines luokitellaan kaivettaessa pilaantuneeksi maa-ainejätteeksi ja on toimitettava luvanvaraiseen vastaanottoaikaan.

Näiden edellä mainittujen maa-ainesarjojen käsittely ja kustannusvastuut on tarkemmin käyty läpi kappaleissa 4.4.-4.6.

Kohteeseen laadittavan pilaantuneisuuden ja kunnostustarpeen arvioinnin (riskinarvio) sekä kohteeseen haettavan viranomaispäätöksen mukaisesti kunnostuksen tavoitepitoisuudet voivat poiketa VNa 214/2007 mukaisista viitearvoista. On mahdollista, että maaperän kunnostuksen tavoitearvot ovat näin ollen korkeampia kuin VNa 214/2007 alemmat ohjearvot.

Ostaja suorittaa maaperän kunnostuksen uudisrakentamisen yhteydessä. Vastuu töiden yhteensovittamisesta ja kustannusjakoperusteiden kirjaamisesta on kokonaisuudessaan Ostajalla. Lisäksi Ostajan tulee esittää Myyjälle tai niiden nimeämälle ympäristötekniikalle asiantuntijalle **uudisrakentamisen edellyttämät kaivu- ja maarakennussuunnitelmat, jolloin Myyjä ja Ostaja voivat yhdessä todeta uudisrakentamisen ja maaperän kunnostuksen edellyttämien kaivuiden yhteensovittamisen lähtökohdat.**

3.2 Tiedon toimittaminen hankkeen aikana

Myyjällä täytyy olla mahdollisuus osallistua sen hyvitettäväksi myöhemmin tulevien kustannusten muodostumiseen liittyvään päätöksen tekoon. Tätä varten Ostaja on velvollinen pitämään Myyjä tai Myyjän osoittama asiantuntija ennakkoon kirjallisesti tiedotettuna kohteen toteutukseen vaikuttavista tekijöistä ja päätöksistä ja tarvittaessa varattava heille mahdollisuus osallistua päätöksentekoon. Näitä ovat mm. mutta ei rajoittuen näihin:

- Kaikki poikkeamat tässä asiakirjassa esitetyistä oletuksista
- Kustannusvaikutuksia aiheuttavat olosuhteiden muutokset
- Ympäristöviranomaisen antamat lausunnot ja päätökset
- Toteutustapojen muuttaminen aiemmin sovitusta

Kustannusten muodostumiseen vaikuttavien tekijöiden tiedottamisen laiminlyönti Ostajan toimesta saattaa rajata Myyjän kustannusvastuuta tässä asiakirjassa esitetyistä.



4.0 VASTUIDEN JAKAUTUMINEN OSAPUOLTEN KESKEN

Ostaja vastaa kustannuksellaan **kaikista** suoritusvastuullaan olevista, maarakentamiseen liittyvistä suoritteista, kuten mm. työmaan perustaminen, maa-aineksen kaivutyö, pilaantuneiden ja pilaantumattomien massojen kuljetukset, ja loppusijoitus, täytemaat, VNA21472007 alemmat ohjeavot allittavat maa-ainekset ja kaivantojen kuivanapito.

Seuraavissa kappaleissa on kirjattu ne poikkeukset edellä esitettyyn lähtökohtaan, joissa Myyjä osallistuu kustannuksiin. Myyjä vastaa viranomaisen kohteelle antaman kunnostuspäätöksen perusteella puhdistustoimia edellyttävien maa-ainesten aiheuttamista, normaaliin maarakentamiseen nähden syntyvistä **lisäkustannuksista siten, kuin tässä asiakirjassa on jäljempänä tarkemmin esitetty.**

4.1 Kunnostuksen edellyttämän maarakennusurakan järjestelyt

Ostaja vastaa kustannuksellaan kaikista alueella tehtävän maarakentamisen ja sen yhteydessä massanvaihdoilla suoritettavan maaperän kunnostuksen edellyttämistä maarakennusurakan järjestelyistä (urakan kaupallisten ja teknisten asiakirjojen laatiminen, urakan kilpailutus, alihankintasopimukset, urakan rakennuttaminen ja rakennuttajavalvonta jne.).

Pilaantuneen maan kunnostamista koskevat urakka-asiakirjat tai urakka-asiakirjojen osat, urakkaohjelman sisältö ja valittu urakkamuoto maarakennusurakasta sekä saadut urakkatarjoukset tulee tarkastuttaa ja hyväksyttää Myyjällä ennen niiden hyväksyntää. Myös muista Myyjän mahdollisesti vastattaviksi muodostuvista töistä saadut tarjoukset tulee tarkastuttaa ja hyväksyttää Myyjällä ennen niiden hyväksyntää (kts. kohta 3.2).

4.2 Maaperän kunnostamiseen liittyvä ympäristötekniinen suunnittelu ja luvittaminen

Myyjä vastaa kustannuksellaan maaperän pilaantuneisuudesta ja maaperän kunnostamisesta johtuvien suunnitelmien, riskinarvioiden ja lupahakemusten laatimisesta. Kohteen alueen maaperän kunnostusta varten Myyjä laatii ilmoituksen pilaantuneen maaperän kunnostamisesta (ns. PIMA-ilmoitus). Ilmoitukseen liitetään pilaantuneisuuden ja kunnostustarpeen arviointi sekä kunnostussuunnitelma nk. PIMA-asetuksen (VNA 214/2007) mukaisesti. Ilmoitus liitteineen toimitetaan toimivaltaiselle ympäristöviranomaiselle (esim. Helsingin kaupungin ympäristökeskus). Kunnostussuunnitelmaan liitetään alustava suunnitelma tavoitearvot allittavien kaivumassojen hyötykäytöstä kohteella.

Ostaja ja Myyjä sopivat keskenään kaikista viranomaisen em. päätöksissä ja määräyksissä mahdollisesti edellyttämistä, työtä edeltävistä tai työn aikaisista täydentävistä jatkotutkimuksista.

Ostaja vastaa kustannuksellaan työn toteutusmallista ja työmaajärjestelyistä aiheutuvista selvityksistä ja luvista. Näitä saattavat olla esimerkiksi massojen hyötykäyttösuunnitelma kohteessa ja hyötykäytön dokumentointi, pilaantuneen ja pilaantumattoman maa-aineksen välivarastointiluvat tai esimerkiksi tavoitearvot allittavien maa-aineserien luvitus ja hyötykäyttö kohteen ulkopuolella.

4.3 Maaperän kunnostuksen ympäristötekniinen valvonta

Myyjä vastaa kustannuksellaan kohteeseen ympäristötekniisen asiantuntijan, joka valvoo, että kohteessa noudatetaan sinne annettua viranomaispäätöstä pilaantuneen maaperän kunnostamisesta ja kunnostuksen loppuraportoinnista. Ostajan on otettava toteutuksessaan huomioon ympäristötekniisen valvojan antamat ohjeet ja määräykset, sekä myötävaikutettava tämän mahdollisuuteen suorittaa kunnostuksen valvontaa. Tämän myötävaikuttamisvelvoitteen laiminlyönti saattaa rajata Myyjän kustannusvastuita tässä asiakirjassa kirjatusta.



4.4 Haitta-ainepitoisuuksiltaan alemmat ohjearvot ylittävä maa-aines

Haitta-ainepitoisuuksiltaan alemmat ohjearvot ylittävä maa-aines on kaivettuna pilaantunutta maa-ainesjätettä. Kaivettuna maa-aines on toimitettava pois kohteesta luvanvaraiseen vastaanottoaikaan.

Myyjän kustannusvastuu ko. maa-ainesarän osalta maaperän kunnostamisen edellyttämällä kaivualueilla:

Kaivuiden tapahtuessa pelkästään viranomaisen asettamien kunnostustavoitteiden edellyttämässä laajuudessa ja uudisrakentamisen edellyttämän laajuuden ulkopuolella, lasketaan Myyjän vastattaviksi tuleviin kustannuksiin ko. maa-ainesarän osalta:

- Kaivumassojen pidentyneet yli 20 km kuljetuskustannukset
- Kaivumassojen loppusijoittamisesta syntyvä kustannus
- Kaivu- ja lastauskustannus PIMA-kaivun yksikköhinnalla

Korvattavista kuluista, yksikköhinnoista ja toimenpiteistä on sovittava etukäteen Myyjän kanssa ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.

Myyjän kustannusvastuu ko. maa-ainesarän osalta uudisrakentamisen edellyttämällä kaivualueilla:

Kaivuiden tapahtuessa uudisrakentamisen (mm. uudisrakennukset sekä niiden perustukset ja kellaritilat, infratekniikan perustaminen, talo- ja kunnallistekniikan sijoittaminen jne.) edellyttämässä laajuudessa (alueellisesti ja syvyydeltään), on toteutettava kaivu maarakennustyötä, joka tulee Ostajan kustannusvastuulle joka tapauksessa, riippumatta sen pilaantuneisuudesta. Näiden maa-ainesten aiheuttamista kustannuksista Myyjän vastattavaksi katsotaan edellä listatuista suoritteista (massojen kuljetus, loppusijoittaminen, sekä kaivu ja lastaus) aiheutuvat, normaaliin maarakentamiseen nähden ylimääräiset kustannukset, mikäli korvattavista kuluista, yksikköhinnoista ja toimenpiteistä on sovittu etukäteen Myyjän kanssa ennen toimenpiteisiin ryhtymistä. Ylimääräisiä kustannuksia määriteltäessä vertailukohtana pidetään vastaavaan, pilaantumattoman maalajin kaivusta, lastauksesta, kuljetuksesta (20km) ja loppusijoittamisesta toteutushetkellä tarjolla olevaan vastaanottoaikaan aiheutuvia kustannuksia.

4.5 Kunnostuksen tavoitearvot ylittävät jäännöspitoisuudet

Ostaja yhdessä Myyjän ja sen osoittaman ympäristötekniikan valvojan kanssa vastaavat siitä, että kohteeseen annetun päätöksen mukaiset tavoitearvot saavutetaan ja että pilaantunut maa-aines poistetaan kohteesta viranomaispäätöksen mukaisesti.

Kohteeseen saattaa syntyä tarve esim. rakennusteknisistä syistä johtuen jättää maaperään kohteen viranomaispäätöksessä määrätyt kunnostuksen tavoitearvot ylittäviä haitta-ainepitoisuuksia sisältäviä maa-aineksia. Tämä vaatii aina viranomaisen päätöksen aiheesta.

Myyjä vastaa kustannuksellaan ympäristöviranomaisen edellyttämistä tutkimuksista, selvityksistä ja riskiarvioista.

Ostajan tulee ilmoittaa välittömästi Myyjälle tai sen nimeämälle ympäristötekniiselle asiantuntijalle, mikäli kohteeseen on jäämässä tavoitearvot ylittäviä haitta-ainepitoisuuksia. Ostaja vastaa siitä, että edellä esitetyt mahdolliset maa- tai muut rakennustoimenpiteet toteutetaan suunnitelmien mukaisesti. Myyjälle ei jää muita kuin edellä mainitut vastuut tästä suoritusosasta. Mikäli kohteeseen jätetään edellä kuvatulla tavalla tavoitearvot ylittäviä haitta-ainepitoisuuksia, päättyy Myyjän vastuu, kun viranomaisen on hyväksynyt kunnostuksen loppuraportin.



4.6 Kaivannoista pumpattava haitta-ainepitoinen vesi

Mikäli uudisrakentaminen edellyttää, **Ostaja varautuu poistamaan kustannuksellaan** kaivantoihin kertyneen veden kohteeseen annetun lupapäätöksen mukaisesti ja tarvittaessa käsittelemään haitta-ainepitoisen veden tarkoitukseen sopivalla menetelmällä.

Ostajan on sovittava käsittelyn ja/tai käsittelemättömän veden pumpaamisesta viemäriin ja / tai imeytykseen paikallisen vesi- ja viemärilaitoksen kanssa tai muun toimivaltaisen viranomaisen kanssa, joka antaa toiminnalle omat määräyksensä. Ostaja vastaa myös näiden lupaehtojen toteutumisesta ja niiden edellyttämistä toimenpiteistä.

Mikäli pumpattava vesi vaatii haitta-ainepitoisuuksien vuoksi käsittelyä ennen sen johtamista viemäriin ja/tai imeytykseen, osallistuu Myyjä näihin kustannuksiin eri laskua vastaan seuraavien toimenpiteiden osalta:

- Seurantanäytteenoton kustannukset
- Veden haitta-aineiden käsittelylaitteiston kustannukset, pois lukien hienoaineksen erotus

4.7 Rakennusjäte ja muut jätejakeet

Ostaja on velvollinen kustannuksellaan poistamaan uudisrakentamisen edellyttämässä laajuudessa Kohteella tai sen maaperässä mahdollisesti olevat rakennus- tai muut jätteet, vanhat rakenteet, kuten johdot, putket, pylväät, asfaltoinnin, perustukset tai muut vastaavat.

4.8 Maaperän kunnostuksen jälkeisten toimenpiteiden kustannukset

Viranomainen voi asettaa kohteelle antamassaan viranomaispäätöksessä veloitteita kohteen jälkitarkkailulle kuten esimerkiksi pohjavesiseurannalle tai huokoskaasu- ja sisäilmamittauksille.

Myyjä vastaa kohteen viranomaispäätöksessä määräytyistä työnaikaisista tarkkailu- ja seuranta-toimenpiteistä, sekä mahdollisista viranomaispäätöksen mukaisista kunnostuksen toteutuksen jälkeisistä seuranta- ja tarkkailusuunnitelmien laatimisesta.

Ostaja vastaan kustannuksellaan edellä mainittujen tarkkailu- ja seurantasuunnitelmien mahdollisesti edellyttämistä toimenpiteistä kunnostuksen päätyttyä. Kunnostus ja Myyjän vastuu kohteen pilaantuneen maaperän aiheuttamista kustannuksista katsotaan päättyneeksi, kun viranomainen on antanut hyväksymislausunnon maaperän kunnostuksen toimenpideraportille.



Raportti allekirjoitussivu

GOLDER ASSOCIATES OY

Tarja Bäck

Tarja Bäck
Projektipäällikkö

Heikki Laakso

Heikki Laakso
Projektipäällikkö

QA:JHY

FI09825906 (Helsinki,Suomi)

Konalantie 47 B, 00390 Helsinki, Suomi

Maailmanlaajuinen Golder Associates on työntekijöidensä omistama organisaatio, jolla on yli 50 vuoden kokemus. Meitä ohjaa tavoitteemme 'Suunnittelemassa maapallon kehitystä, ymmärtäen sen ainutlaatuisuuden'. Autamme asiakkaitamme saavuttamaan heidän kestäväen kehityksen tavoitteensa toimittamalla ratkaisuja laajasta valikoimastamme riippumattomia konsultointi-, suunnittelu- ja rakennuttamispalveluita, erityisalueenamme maaperä, ympäristö ja energia.

Lisätietoja osoitteessa golder.com

Afrikka	+ 27 11 254 4800
Aasia	+ 86 21 6258 5522
Australia	+ 61 3 8862 3500
Eurooppa	+ 356 21 42 30 20
Pohjois-Amerikka	+ 1 800 275 3281
Etelä-Amerikka	+ 56 2 2616 2000

solutions@golder.com
www.golder.com

Golder Associates Oy
Konalantie 47 B,
00390 Helsinki,
Suomi
T: +358 9 5617 210

